



Arabako Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Álava  
  
www.araba.eus

SANTIAGOKO NEKAZARITZA AZOKA • FERIA AGRÍCOLA DE SANTIAGO

## Ostalaritzako postuak esleitzeko eskaera

### Solicitud para la adjudicación de puestos de hostelería

Nekazaritza Saila

Departamento de Agricultura

Urtea ■ Año

#### ENPRESA ESKATZAILEA ■ EMPRESA SOLICITANTE

NAN/IFZ ■ DNI/NIF

Sexua/Generoa ■ Sexo/Género

Emakumea ■ Mujer

Gizona ■ Hombre

Izena edo Sozietatearen izena ■ Nombre o razón social

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Herraldea ■ País

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herría ■ Localidad

PK. ■ C.P.

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Emaila ■ Email

#### ORDEZKARIA ■ REPRESENTANTE

(Pertsona juridikoen kasuan bete beharrekoa ■ A rellenar en el caso de personas jurídicas)

NAN/IFZ ■ DNI/NIF

Sexua/Generoa ■ Sexo/Género

Emakumea ■ Mujer

Gizona ■ Hombre

Izena ■ Nombre

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Emaila ■ Email

#### BAZKIDEEN IZEN ZERRENDA ■ RELACION NOMINAL DE SOCIOS

(Sozietateen kasuan bakarrik bete ■ Cumplimentar sólo en caso de sociedades)

BAZKIDEAK PERSONAS SOCIAS	NAN DNI	PART. (%) PART. (%)	ADINA EDAD	SEXUA/GENEROA SEXO/GÉNERO

**Goian adierazitako pertsonak hauxe:**

La persona arriba indicada:

**ESKATZEN DU**  
**SOLICITA**

**Santiago nekazaritza azokarako ostalaritza postuen esleipena**

La adjudicación de puestos de hostelería para la feria agrícola de Santiago

**Postuan agertuko den izena honako hau izango da:**

El nombre que figure en el rótulo del puesto será el siguiente:

**Azokara eramango duzun ibilgailuaren matrikula zenbakia:**

Número de matrícula del vehículo con el que asistirá a la feria:

**Salgai jarritako produktuez kontsumitzaileari bermea emateko,**

Y como garantía para las personas consumidoras, de los productos puestos a la venta,

**AITORTZEN DU**  
**DECLARA**

**Ezagutu eta betetzen dituela Santiagoko nekazaritza azokan parte hartzeko Arabako Foru Aldundiak eskatzen dituen betebeharrak, ondoko hauek hain zuzen ere:**

Que conoce y cumple los requisitos exigidos por la Diputación Foral de Álava para participar en la feria agrícola de Santiago, y que son los siguientes:

<input type="checkbox"/>	<b>Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatea.</b> Estar al corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.
<input type="checkbox"/>	<b>Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan ostalaritzari dagozkion epigrafean alta emanda egotea.</b> Estar dada de alta en los epígrafes correspondientes al Impuesto de Actividades Económicas relativa a la actividad hostelera
<input type="checkbox"/>	<b>Merkatariari alta emanda egotea dagozkion Gizarte Segurantzako araubidean. Baldintza hori eskatu ahal izango zaie, halaber, titularraren izenean baimena eskatzen zaien pertsoneri (pertsona fisikoak badira) edo baimena erabiliko duten pertsoneri, enplegatuei edo bazkideei (pertsona juridikoen kasuan).</b> Estar dada de alta la persona comerciante en el régimen de la Seguridad Social correspondiente. Este requisito será también exigible a las personas para las que se solicita la autorización en nombre del titular (si son personas físicas) o para las personas, empleados o socios que vayan a hacer uso de la autorización (en el caso de personas jurídicas).
<input type="checkbox"/>	<b>Jarduera ekonomikoaren arriskuak estaltzen dituen erantzukizun zibileko aseguruia izatea.</b> Poseer un Seguro de Responsabilidad Civil, que cubra los riesgos de la actividad económica.
<input type="checkbox"/>	<b>Araudian ezarritako osasun arauak eta betekizunak, bai salgai diren produktuei bai instalazioei dagozkienak.</b> Cumplir las normas sanitarias y los requisitos establecidos por la normativa regularadora, tanto los relativos a los productos objeto de venta como a las instalaciones.
<input type="checkbox"/>	<b>Titularraren kontura lan egiten duten lanpostuko langileek, lan-harreman baten bidez, lan-arloko eta gizarte-segurantzako araudia bete behar dute.</b> El personal del puesto que trabaje por cuenta del titular, mediante una relación de trabajo, debe cumplir con la normativa en materia laboral y de seguridad social.
<input type="checkbox"/>	<b>Salmenta-postuak eraikitzeke erabiltzen diren materialak egokiak izango dira erabiltzeko, iragazgaitzak, erraz garbitzeko modukoak eta inola ere intoxikaziorik edo kutsadurarik eragin ez dezaketenak.</b> Los materiales utilizados en la construcción de los puestos de venta serán idóneos para su uso, impermeables, fácilmente lavables y en ningún caso susceptibles de originar intoxicaciones o contaminaciones.

<input type="checkbox"/>	<b>Lokalaren oinarria kaleko lurzorutik isolatuta egongo da, eta, nolahi ere, garbitasuna eta desinfekzioa erraztuko ditu.</b> La base del local estará aislada del suelo de la calle y, en cualquier caso, facilitará la limpieza y desinfección.
<input type="checkbox"/>	<b>Baliabide eta instalazio egokiak izango dituzte (hozkaileak, beira-arakak, etab.), prestatutako elikagaien kontserbazioa bermatzeko. Horiek, era berean, indarrean dagoen elikadura-araudia beteko dute.</b> Contarán con los medios e instalaciones adecuados (frigoríficos, vitrinas, etc.) para garantizar la conservación de los alimentos expendidos. Estos, a su vez, cumplirán con la normativa alimentaria vigente.
<input type="checkbox"/>	<b>Hotza behar duten produktuak hozkailuan gorde beharko dira janaria prestatu arte.</b> Los productos que necesiten frío deberán ser conservados en refrigeración hasta que se vayan a cocinar.
<input type="checkbox"/>	<b>Elikagai guztiak, barran egon zein ez, kontserbazio-baldintza egokietan jarriko dira, hau da, kanpoko kutsaduretatik behar bezala babestuta, eta, behar izanez gero, hoztuta (beira-arasa hoztaileetan). Ez dira inola ere lurzoruarekin zuzeneko kontaktuan egongo.</b> Todos los alimentos, tanto si se exponen en barra como si no, lo harán en condiciones de conservación adecuadas, esto es, debidamente protegidos de contaminaciones externas, y, si lo requieren, refrigerados (en vitrinas refrigeradoras). En ningún caso estarán en contacto directo con el suelo.
<input type="checkbox"/>	<b>Elikagai-manipulatuzaileek beharrezko prestakuntza izango dute, bai eta arropa egokia ere, uneoro garbi egongo dena.</b> Los manipuladores de alimentos dispondrán de la formación necesaria, así como de la ropa adecuada, que estará limpia en todo momento.
<input type="checkbox"/>	<b>Elikagaiak manipulatzeko, prebentziozko higiene- eta osasun-arau guztiak errespetatuko dira (saihestu elikagai freskoak eta prestatuak giro-temperaturan uztea, eskuak behar beste aldiz garbitzea, kutsadura gurutzatuak saihestea, etab.).</b> Se respetarán todas las normas higiénico-sanitarias preventivas durante la manipulación de alimentos (evitar dejar los alimentos frescos y cocinados a temperatura ambiente, lavarse las manos cuantas veces sea necesario, evitar contaminaciones cruzadas, etc.).
<input type="checkbox"/>	<b>Kontsumoa koinatu eta berehala egingo da.</b> El consumo se realizará inmediatamente después del cocinado.
<input type="checkbox"/>	<b>Instalazioen garbitasun-egoera ahalik eta txukunena izango da.</b> Se observará la máxima pulcritud en el estado de limpieza de las instalaciones.
<input type="checkbox"/>	<b>Elaborazioan erabiltzen diren produktu guztiak behar bezala identifikatuta egongo dira etiketatze egokiaren bidez.</b> Todos los productos empleados en la elaboración estarán perfectamente identificados mediante un correcto etiquetado.
<input type="checkbox"/>	<b>Erabilera bakarreko baxera erabiliko da.</b> Se utilizará vajilla de un solo uso.
<input type="checkbox"/>	<b>Hondakin solidoak pilatzea saihestuko da, eta edukiontzi egokietan erretiratuak dira.</b> Se evitará el acúmulo de residuos sólidos, que serán retirados en contenedores adecuados.
<input type="checkbox"/>	<b>Sukaldeko keak behar bezala husteko beharrezko baliabide teknikoak jarriko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera beharrezkoa denean.</b> Se pondrán los medios técnicos precisos para la correcta evacuación de humos de la zona de la cocina cuando sea preciso conforme a la normativa vigente.
<input type="checkbox"/>	<b>Ez izatea zehapen administratiborik edo penalik sexu-diskriminazioagatik, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera.</b> No tener sanción administrativa ni penal por haber incurrido en discriminación por razón de sexo en virtud del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

**Parte hartzeko hautatua izanez gero, ondorengo konpromisoak bere gain hartzen dituela:**

Que en caso de ser seleccionada, se compromete a:

<input type="checkbox"/>	<b>Azoka -esparrua joatea eta ostalaritza postuan egotea azokak irauten duen bitartean.</b> Acudir al recinto ferial y permanecer en el puesto hostelero durante el tiempo que transcurre la feria.
<input type="checkbox"/>	<b>Erakundearen jarraibideak uneoro betetzea.</b> Seguir las instrucciones de la organización en todo momento.
<input type="checkbox"/>	<b>Azokan erabiltzen diren hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexista egitea.</b> Al uso no sexista del lenguaje e imágenes que se utilicen durante el transcurso de la feria.

**Araudi erregulatzailearen arabera, Arabako Foru Aldundiako Nekazaritza Sailak, honako hauei buruzko ziurtagiriak eta beharrezko informazioa eskatuko dizkio administrazio eskudunari:**

- **Zerga-betebeharrak betetzea.**
- **Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzea.**
- **Jarduera Ekonomikoaren gaineko zergaren epigrafearen kontsulta.**

De acuerdo a la normativa reguladora, el Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Álava, recabará en la administración competente los certificados en información necesaria sobre:

- Cumplimiento de las obligaciones tributarias.
- Cumplimiento de las obligaciones frente a la Seguridad Social.
- Consulta de epígrafes del Impuesto de Actividades Económicas.

- Berariazko baimena ematen dut Nekazaritza Saileko Zerbitzuak ofizioz baimena eman dezan.**  
Autorizo expresamente a la comprobación de oficio por parte del Servicio del Departamento de Agricultura.

- Nekazaritza Sailak ofizioz egiaztatzearen aurka nago.**  
Me opongo a la comprobación de oficio por parte del Servicio del Departamento de Agricultura.

**Eta hala ager dadin, zinpeko aitorten hau sinatzen du,**

Y para que conste firma la presente Declaración Jurada,

.....  
(*Tokia eta data* ■ *Lugar y fecha*)

**Eskatzailearen/ordezariaren sinadura eta zigilua** ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

### Oharra (1)

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (DBEO) jasotakoa betetzeko xedearekin, jakinarazten dizugu zuk ematen dizkiguzun datuak Arabako Foru Aldundiaren titulartasuneko nekazaritza ustiatuegien titularren fitxategian sartuko direla. Datu horien tratamenduak Nekazaritza ustiatuegieratako laguntzak eta inbertsioak kudeatzeko egiten dira, baita nekazaritza jardueren erregistroa kudeatzeko ere.

Datu horiek isilpekoak dira eta horixe bermatzen dugu, ez baitzaizkie jakinaraziko hirugarrenei, salbu eta legez baimentzen diren kasuetan.

DBEOk onartzen dituen eskubideak, hau da, datuak eskuratu, zuzendu, ezabatu, aurka egin eta mugatzekoak, egikaritu ahalko dituzu. Horretarako, nahikoa duzu Arabako Foru Aldundiaren Erregistro Bulegora (Prointzia plaza, 5. 01001, Gasteiz, Araba) joatea.

Argibide gehiagorako:

<http://www.araba.eus/web/LegezkoOharHedatua>

### Oharra (2)

Nahi baduzu administrazioak bide telematikoz bidal diezazkizun jakinarazpenak, alta eman beharko duzu Jakinarazpen Telematikoen Zerbitzuan eta, administrazioarekin harremanetan jartzeko, Helbide Elektroniko Gaitua (DEH) lortu. Ondoren, zerbitzu horrek gaituta dituen prozeduretan harpidedun egin ahal izango zara. Jakinarazpenak bide telematikoz jasotzeari utzi nahi izanez gero, nahikoa izango duzu dagokion prozeduran baja ematea.

### Oharra

Berdintasunaren arloko araudia betez, honako hau ADIERAZTEN DUT:

**LEHENENGOA.-** Ez ordezkaten dudun erakundeak ez erakunde horretako gobernu edo administrazio organoetako kide diren inongo pertsona juridikok edo elkarte ez duela, sexua dela eta, inor baztertzen, ez zuzenean ez zeharka, onarpen eta funtzionamendu prozesuetan, OLoren 13. artikuluan eta Euskadiko Berdintasun Legearen 24(2) artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

**BIGARRENA.-** Ez ni ez ordezkaten dudun erakunde edo erakunde horretako gobernu edo administrazio organoetako kide diren inongo pertsona juridiko edo elkarte ez dela zigortua izan, ez arlo penalean ez administratiboan, sexua dela eta, inor baztertzegatik, ez eta abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuan eta martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren xedapen gehigarrietako hamalagarrenean gizonen eta emakumeen berdintasun arloko xedatutakoak urratzeagatik ere. Legegintzako errege dekretuak Gizarte Ordenaren Arau Hauste eta Zehapenei buruzko Legearen testu bateratua onartzen du eta lege organikoak emakume eta gizonen arteko benetako berdintasuna. Hona hemen halako batzuk, besteak beste:

1. Ez bete Langileen Estatutuak edo aplikagarri den hitzarmen kolektiboak berdintasun planen arloan ezarritako betebeharrak.
2. Sexua dela eta, ordainsari, lanaldi, prestakuntza, sustapen eta gainerako lan baldintzetan bereizkeria zuzena edo zeharkakoa dakarten enpresa erabakiak.
3. Langileek enpresan egindako erreklamazio edo berdintasun eta bereizkeriarik gabeko printzipioa betetzeko eskatzen duten egintza administratibo edo judicial baten aurrean, haien aurkako jarrera dakarten enpresaburuaren erabakiak.
4. Publizitate edo beste zernahi hedatze bidez, baldintzak ezartzea, sexua arrazoi, onerako edo txarrerako baztertzen dutenak.
5. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea normahi dela ere.
6. Sexu-jazarpena, enpresa zuzendaritzaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean, jazarlea normahi dela ere, baldin eta enpresaburuak, jakinaren gainean, ez badu neurrik hartu halakorik ekiditeko.
7. Berdintasun planik ez gitea edo aplikatzea edo, halakorik izan arren, argi eta garbi ez betetzea, baldin eta plan hori egiteak abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuaren 46.bis.2 paragrafoan xedatutakoari erantzuten badio. Legegintzako dekretu horrek Gizarte Ordenaren Arau Hauste eta Zehapenei buruzko Legearen testu bateratua onartzen du.

### Nota (1)

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 (RGPD), le informamos que los datos que Vd. nos facilita van a ser incluidos en el Fichero de Titulares explotaciones agrarias titularidad de Diputación Foral de Álava cuyos tratamientos se realizan para gestionar subvenciones e inversiones a explotaciones agrarias así como para la gestión del registro de actividades agrarias.

Garantizamos la confidencialidad de sus datos, no siendo comunicados a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente.

Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso rectificación, supresión, oposición y limitación que reconoce el RGPD dirigiéndose a la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5, CP 01001 Vitoria - Gasteiz (Álava).

Para más información:

<http://www.araba.eus/web/AvisoLegalAmpliado>

### Nota (2)

Si quiere que la Administración le remita las notificaciones por vía telemática, deberá darse de alta en el Servicio de Notificaciones Telemáticas y obtener una Dirección Electrónica Habilitada (DEH) con la que comunicarse con la Administración, suscribiéndose, posteriormente, a los procedimientos que tengan habilitado este servicio, podrá dejar de recibir las notificaciones de forma telemática al dar de baja la suscripción al procedimiento correspondiente.

### Nota

En cumplimiento de la normativa en materia de Igualdad DECLARO:

**PRIMERO.-** Que ni la organización a la que represento, ni persona jurídica o entidad alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de la entidad a la que represento realizamos actos de discriminación directa y/o indirecta por razón de sexo en los procesos de admisión o en el funcionamiento de conformidad con lo estipulado en el artículo 13 de la LGS y artículo 24(2) de la Ley de Igualdad de Euskadi

**SEGUNDO.-** Que ni yo, ni la organización a la que represento, ni persona alguna de las que forman parte de los órganos de gobierno o administración de esta sociedad, hemos sido sancionadas penal y/o administrativamente por discriminación por razón de sexo y/o por infracciones en materia de igualdad entre mujeres y hombres derivadas del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social y Disposición Adicional Decimocuarta de la Ley Orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres de 22 de marzo (entre otras, a título no limitativo):

1. No cumplir las obligaciones que en materia de planes de igualdad establecen el Estatuto de los Trabajadores o el convenio colectivo que sea de aplicación
2. Decisiones unilaterales de la empresa que impliquen discriminaciones directas o indirectas adversas en materia de retribuciones, jornadas, formación, promoción y demás condiciones de trabajo, por circunstancias de sexo,
3. Decisiones del empresario que pongan un trato desfavorable de los trabajadores como reacción ante una reclamación efectuada en la empresa o ante una acción administrativa o judicial destinada a exigir el cumplimiento del principio de igualdad de trato y no discriminación
4. Establecer condiciones, mediante la publicidad, difusión o por cualquier otro medio, que constituyan discriminaciones favorables o adversas para el acceso al empleo por motivos de sexo,
5. Acoso sexual, cuando se produzca dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo de la misma
6. Acoso por razón de sexo, cuando se produzcan dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial, cualquiera que sea el sujeto activo del mismo, siempre que, conocido por el empresario, éste no hubiera adoptado las medidas necesarias para impedirlo
7. No elaborar o no aplicar el plan de igualdad, o hacerlo incumpliendo manifiestamente los términos previstos, cuando la obligación de realizar dicho plan responda a lo establecido en el Apartado 2 del 46 bis del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social.